

شماره: ۱۶۴/۱۶۷۶۶

تاریخ: ۱۳۹۳/۳/۱۷

پیوست:

حضرت آیت الله احمد جنتی

دبیر محترم شورای نگهبان

در اجرای اصل نود و چهارم (۹۴) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران

لایحه پروتکل اصلاحی موافقتنامه کشتیرانی تجاری بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت

جمهوری کوبا که به مجلس شورای اسلامی تقدیم گردیده بود و در جلسه علنی روز

دوشنبه مورخ ۱۳۹۳/۳/۵ مجلس عیناً به تصویب رسیده است، به پیوست ارسال می گردد.

علی لاریجانی

لایحه پروتکل اصلاحی موافقتنامه کشتیرانی تجاری بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری کوبا

ماده واحده- پروتکل اصلاحی موافقتنامه کشتیرانی تجاری بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری کوبا به شرح پیوست تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می‌شود.

بسم الله الرحمن الرحيم

پروتکل اصلاحی موافقتنامه کشتیرانی تجاری بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری کوبا

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری کوبا موافقت نمودند، موافقتنامه کشتیرانی تجاری بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری کوبا که در تاریخ شانزدهم مهرماه ۱۳۸۲ هجری شمسی برابر با هشتم اکتبر ۲۰۰۳ میلادی به امضای طرفهای متعاقد رسیده است را به شرح زیر اصلاح نمایند:

بند (۴) ماده (۹) به شرح زیر اصلاح می‌گردد:

«طرفهای متعاقد تعهد می‌کنند که بدون هرگونه تشریفاتی، خدمه کشتی را که با همراه داشتن مدرک شناسایی صادره طبق بند (۲) این ماده وارد قلمروی طرف متعاقد دیگر شده‌اند، ولی به دلیل بیماری، تصادف یا سایر موارد اضطراری خارج از کنترل خود نمی‌توانند طبق قوانین جاری در قلمروی هر طرف در تاریخ مقرر به قلمروی طرف متعاقد مطبوع خود بازگردند، مجدداً بپذیرند.»

این پروتکل در دونسخه در هاوانا در تاریخ هفدهم شهریور ۱۳۹۰ هجری شمسی برابر با هشتم سپتامبر ۲۰۱۱ میلادی به زبانهای فارسی، اسپانیایی و انگلیسی تنظیم شده است و همه متون از اعتبار یکسان برخوردار می‌باشند. در صورت بروز اختلاف در تفسیر متون، متن انگلیسی ملاک خواهد بود.

لایحه فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن پروتکل اصلاحی موافقتنامه در جلسه علنی روز دوشنبه مورخ پنجم خردادماه یکهزار و سیصد و نود و سه مجلس شورای اسلامی به تصویب رسید. /ب

علی لاریجانی